

Traumhäuser – von der Zeichnung zu unseren eigenen Mauerstücken

Maisons de rêves – du dessin à nos propres pans de mur

Quand je serai grande, j'habiterai *Clara*
 une villa à quatre étages:
 Au sous-sol, j'aurai ma cuisine
 et mon bateau dans un garage.
 Au 1er étage, je posséderai
 une salle où je pourrai boxer
 et jouer de la guitare.
 J'aurai une salle pour se relaxer et
 une salle de bains. Je posséderai
 une grande DISCO !!
 Au 2eme étage, je disposerai
 ma chambre.
 Dans le toit principal,
 j'aménagerai mon bureau
 et le téléphone de la maison.
 À l'intérieur d'un des petits toits,
 j'aurai des toilettes tandis que dans l'autre un piano !
 Je posséderai une piscine, une table de ping-pong, un terrain de foot et un avion.
 Bien sûr j'aurai un deuxième garage, pour ma voiture et une cabane,
 lorsque je voudrai ranger mes deux vélos !!



*Wir werden unser Traumhaus gut dämmen,
 denn wir haben Folgendes festgestellt:*

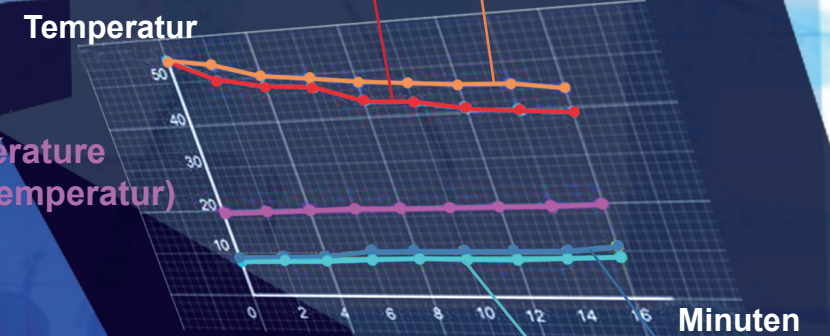
*Nous allons bien isoler nos maisons de rêve car
 nous avons constaté:*



Glas mit warmem Wasser
 und mit Wolle umwickelt

verre d'eau chaude

verre d'eau à température
 ambiante (= Raumtemperatur)



verre d'eau froide entouré de laine

Glas mit kaltem Wasser

Unsere kleine Modellstadt Notre maquette écologique

un barrage
 pour produire
 de l'électricité

Fahrradwege

une boulangerie

eine Schule

un hôpital

eine Fabrik

un magasin bio

Brücken

des bus et
 des tramways

Spielplätze

des panneaux
 solaires

ein Wald

des éoliennes
 = Windräder



*Nous avons construit des pans de murs
 Wir haben selber Mauerstücke angefertigt*

la recette pour le béton einmal Beton nach Rezept

- 1 Eimer Zement
 - 4 Eimer Sand (oder 2 Eimer Sand und 2 Eimer Kies)
 - 1/2 Eimer Wasser
- Sand, Kies und Zement mischen.
 Nach und nach Wasser dazu-
 geben, bis ein dickflüssiger
 Brei entsteht. Fertig!

le coffrage die Verschalung



pour le pan de mur en torchis ... für die Lehmwand ...

- ... on a pris :
- 5 kg d'argile
 - de l'eau
 - de la paille
- Couper l'argile, verser l'eau
 peu à peu et mélanger avec
 de la paille. Tasser avec
 un pieux ou un madrier.
 Faire sécher.

